

Arki-table

ARK - ARKW

DESIGN
Pedrali R&D

PEDRALI[®]

100%
MADE IN
ITALY

INSTRUCTIONS

Istruzioni - Gebrauchsanweisungen - Instructions - Instrucciones



EN - IMPORTANT, KEEP FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

IT - IMPORTANTE, CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO: LEGGERE ATTENTAMENTE

DE - WICHTIG, ZUM SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN

FR - IMPORTANT, À CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE FUTURE: LISEZ ATTENTIVEMENT

ES - IMPORTANTE, CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE

EN - Intended use: Contract/residential, indoor use.

IT - Destinazione d'uso: Contract/residenziale, uso interno.

DE - Verwendungszweck: Objektbereich/Residenz, Innenbereich.

FR - Utilisation prévue: Contrat/résidentiel, utilisation à l'intérieur.

ES - Uso previsto: Contract/residencial, uso en interior.

EN - ⚠ For versions with double CCO cable management, follow the instructions on page 3.

IT - ⚠ Per le versioni con doppia canalina CCO seguire le istruzioni a pag.3.

DE - ⚠ Für Versionen mit doppelter CCO Kabelführung, folgen Sie den Anweisungen auf Seite 3.

FR - ⚠ Pour les versions avec un double système pour le passage des câbles CCO, suivre les instructions de la page 3.

ES - ⚠ Para las versiones con bandeja de electrificación doble CCO, siga las instrucciones de la página 3.

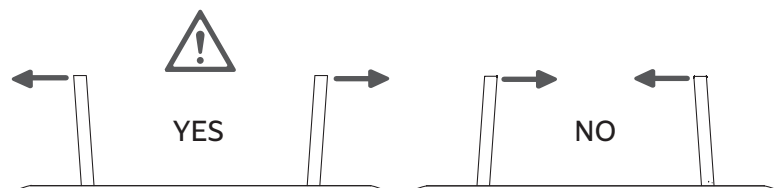
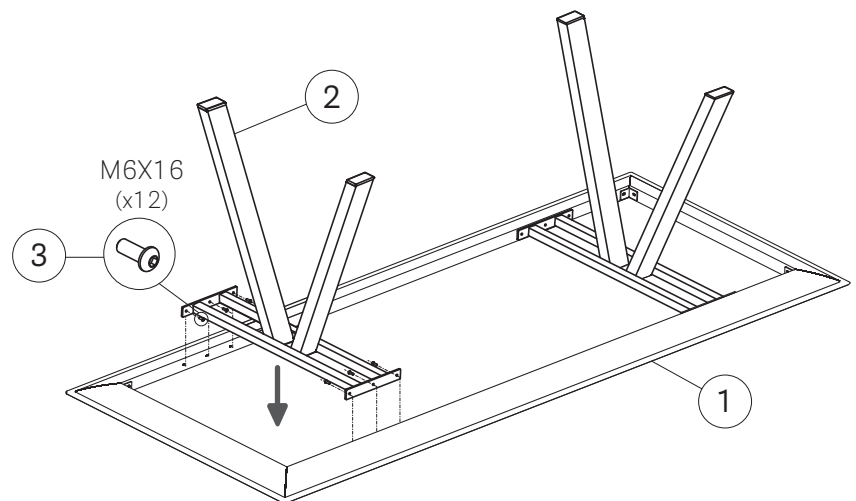
EN - ⚠ Position the top on a smooth, scratch-resistant surface. Fix the legs (2) to the frame (1) using screws (3).

IT - ⚠ Posizionare il ripiano su una superficie liscia e antigraffio. Fissare le gambe (2) alla struttura (1) mediante le viti (3).

DE - ⚠ Platte auf eine glatte, nicht zerkratzende, Oberfläche legen. Die Tischbeine (2) an der Struktur (1) mittels den Schrauben (3) befestigen.

FR - ⚠ Positionner le plateau sur une surface lisse et anty rayures. Dixer les pieds (2) a la structure (1) par la visserie (3).

ES - ⚠ Apoyar el sobre de mesa en una superficie lisa y antirrayas. Fijar las patas (2) a la estructura (1) por medio de tornillos (3).



Reproduction of this document is strictly prohibited without prior written authorisation from Pedrali Spa. Sizes, weights and finishes may change without previous notice.
È vietata la riproduzione del seguente documento senza previa autorizzazione scritta da parte di Pedrali Spa. Dimensioni, pesi e finiture possono variare senza alcun preavviso.
ISTR_ARKI-TABLE_ARK_ARKW_ARK107_ARKW107_CC_CCO_2023-0

CC - CC60 - CCO (version with central cable management)

CENTRAL CABLE MANAGEMENT ASSEMBLY

Montaggio canalina centrale - Einzelne Kabelführungsgarnitur - Assemblage de système pour le passage des cables unique - Montaje de la bandeja de electrificación única

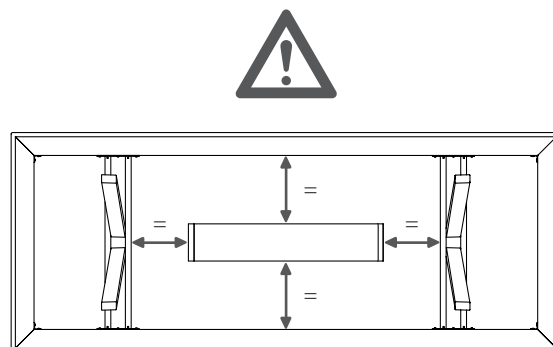
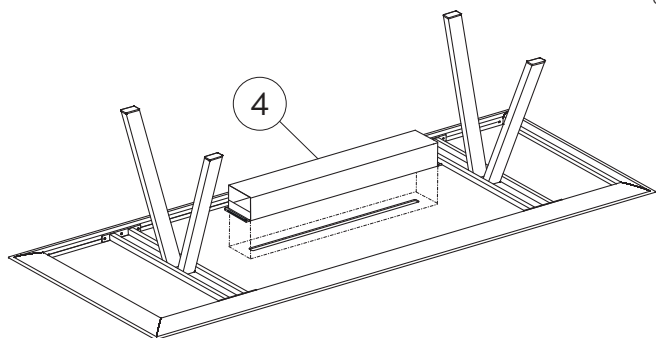
EN - Center the cable management (4) with respect to the slot of the table top.

IT - Centrare la canalina (4) rispetto all'asola del ripiano.

DE - Den Kabelkanal (4) auf den Einschnitt in der Tischplatte legen.

FR - Centrer le système pour le passage des cables (4) par rapport au trou du plateau.

ES - Centrar a bandeja de electrificación (4) según el pasacables correspondiente.




EN - Fit the crosspieces (5) to the cable management (4) and fix them to the structure (1) by means of screws (6).

IT - Incastrare i traversi (5) alla canalina (4) e fissarli alla struttura (1) mediante le viti (6).

DE - Tischplatte legen. Die Querträger (5) am Kabelkanal (4) befestigen und am Aufbau (1) mit den Schrauben befestigen.

FR - Emboîter traverses (5) dans le passe-câble (4) et les fixer à la structure (1) à l'aide des vis (6).

ES - Insertar los travesaños (5) en la bandeja de electrificación (4) y fijarlos en la estructura (1) mediante los tornillos (6).



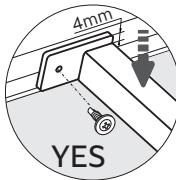
EN - Press firmly the bar against the top

IT - Premere con forza il traverso contro il ripiano

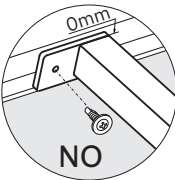
DE - die Traverse kräftig gegen die Tischplatte drücken

FR - Appuyez fermement la barre transversale contre le plateau

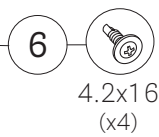
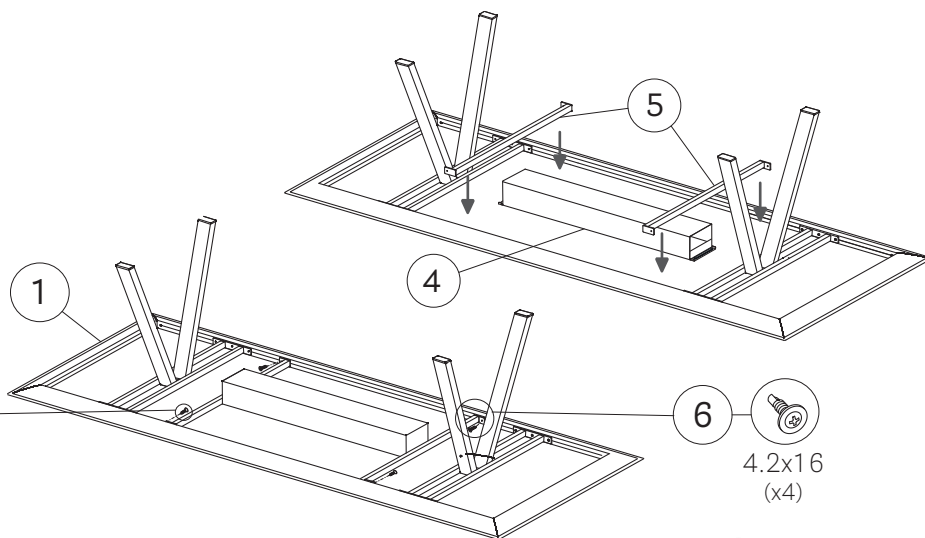
ES - Presiona el travesaño firmemente contra el sobre de mesa



4mm
YES



0mm
NO



EN - Self-tapping screw - Use automatic screwdriver

IT - Vite autofilettante - Utilizzare avvitatore automatico

DE - selbstdrehende Schraube - benutzen Sie einen Akku-Bohrer

FR - Vis à bois - Utiliser la visseuse automatique

ES - Tornillos autorroscantes - Utilizar un atornillador automático

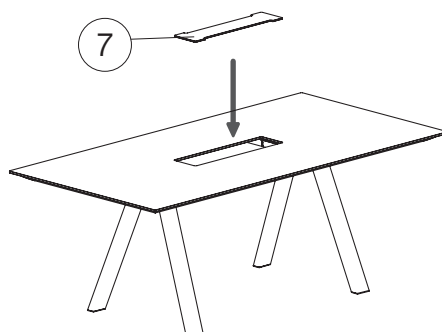
EN - Place the cover (7) if provided.

IT - Posizionare il coperchio (7) se previsto.

DE - Bringen Sie die Abdeckung (7) an, falls vorhanden.

FR - Placer le couvercle (7) s'il est prévu.

ES - Coloque la tapa (7) si está prevista.



CCO (version with double cable management)

DOUBLE CABLE MANAGEMENT ASSEMBLY

Montaggio doppia canalina - Doppeltes Kabelmanagement - Assemblage de système pour le passage des cables doubles -
Montaje de doble bandejas de electrificación

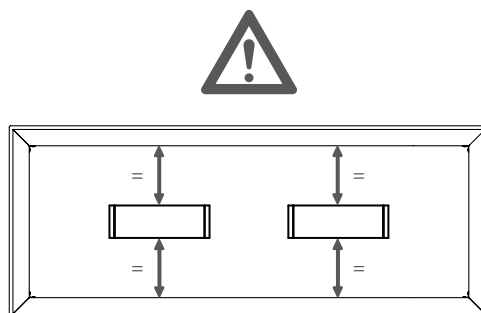
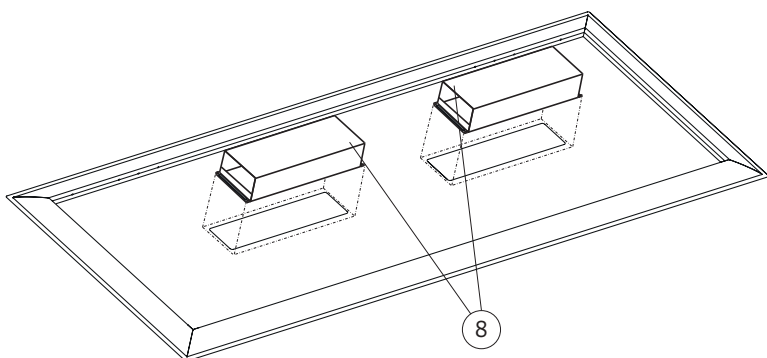
EN - ⚠ Place the top on a smooth, scratch-resistant surface.
Center the cable managements (8) with respect to the slot of the table top.

IT - ⚠ Posizionare il ripiano su una superficie liscia e antigraffio.
Centrare le canaline (8) rispetto alle asole del ripiano.

DE - ⚠ Die Tischplatte auf eine glatte und kratzfeste Oberfläche anbringen. Zentrieren Sie die Kabelkanäle (8) gegen die Knopföcher von Tischplatte.

FR - ⚠ Positionner le plateau sur une surface lisse et anti rayures. Centrer les systèmes pour le passage des cables (8) par rapport au trous du plateau.

ES - ⚠ Apoyar el sobre de mesa en una superficie lisa y antirrayas.
Centrar las bandejas de electrificación (8) según los pasacables correspondientes.



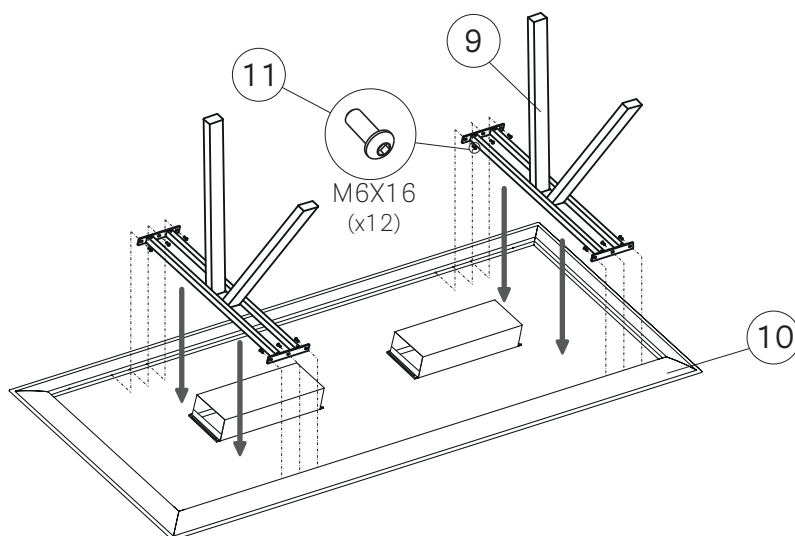
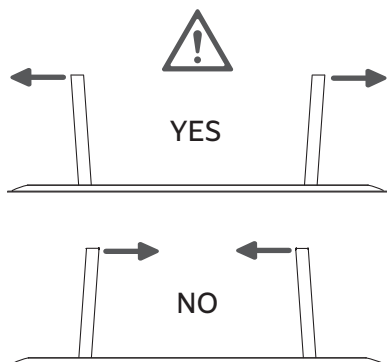
EN - Fit the legs (9) to the cable managements and fix them to the structure (10) by means of screws (11).

IT - Incastrare le gambe (9) alle canaline e fissarle alla struttura (10) mediante le viti (11).

DE - Klemmen Sie die Füße (9) an der Kabelkanal ein und befestigen Sie sie mit den Schrauben (11) an der Struktur (11).

FR - Emboîter les pieds (9) dans le passe-câble et les fixer à la structure (10) à l'aide des vis (11).

ES - Insertarlas patas (9) en las bandejas de electrificación y fijarlas en la estructura (10) mediante los tornillos (11).



EN - Fit the crosspieces (12) to the cable managements press them firmly against the top and fix them to the structure (10) by means of screws (13).

IT - Incastrare i traversi (12) alle canaline premendoli con forza verso il ripiano e fissarli alla struttura (10) mediante le viti (13).

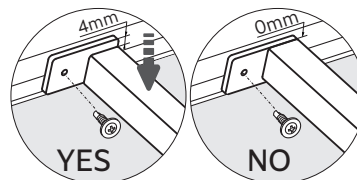
DE - Klemmen Sie die Querträger (12) an den Kabelkanälen drücken diese kräftig gegen die Tisch-Platte und befestigen Sie mit den Schrauben (10) an der Struktur (13).

FR - Emboiter les traverses (12) dans les passe-câbles les appuyer fermement vers le plateau et les fixer à la structure (10) à l'aide des vis (13).

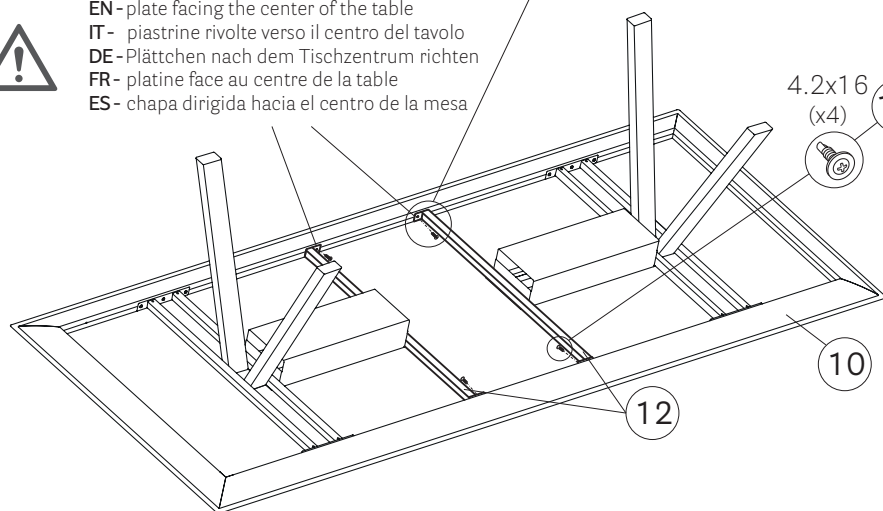
ES - Insertar los travesaños (12) en las bandejas de electrificación presiónelos firmemente hacia el sobre y fijarlos en la estructura (10) mediante los tornillos (13).



EN - Press firmly the bar against the top
IT - Premere con forza il traverso contro il ripiano
DE - die Traverse kräftig gegen die Tischplatte drücken
FR - Appuyez fermement la barre transversale contre le plateau
ES - Presiona el travesaño firmemente contra el sobre de mesa

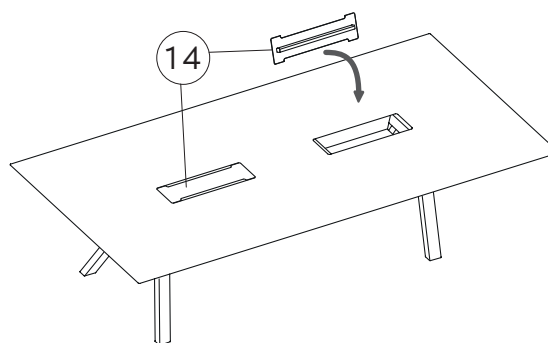


EN - plate facing the center of the table
IT - piastriane rivolte verso il centro del tavolo
DE - Plättchen nach dem Tischzentrum richten
FR - platine face au centre de la table
ES - chapa dirigida hacia el centro de la mesa



EN - Self-tapping screw - Use automatic screwdriver
IT - Vite autofilettante - Utilizzare avvitatore automatico
DE - selbstdrehende Schraube - benutzen Sie einen Akku-Bohrer
FR - Vis à bois - Utiliser la visseuse automatique
ES - Tornillos autorroscantes - Utilizar un atornillador automático

EN - Place the covers (14)
IT - Posizionare i coperchi (14)
DE - Setzen Sie den Deckel (14)
FR - Placer les couvercles (14)
ES - Coloque las tapas (14)



Arki-table

ARK107 - ARKW107

DESIGN
Pedrali R&D

INSTRUCTIONS

Istruzioni - Gebrauchsanweisungen - Instructions - Instrucciones



EN - Intended use: Contract/residential, indoor use.

IT - Destinazione d'uso: Contract/residenziale, uso interno.

DE - Verwendungszweck: Objektbereich/Residenz, Innenbereich.

FR - Utilisation prévue: Contrat/résidentiel, utilisation à l'intérieur.

ES - Uso previsto: Contract/residencial, uso en interior.

EN - ⚠ For versions with cable management, follow the instructions on page 6.

IT - ⚠ Per le versioni con canalina seguire le istruzioni a pag.6.

DE - ⚠ Für die Versionen mit Kabelführung folgen Sie bitte den Anweisungen auf Seite 6.

FR - ⚠ Pour les versions avec le passage des cables, suivre les instructions de la page 6.

ES - ⚠ Para las versiones con bandeja de electrificación, siga las instrucciones de la página 6.

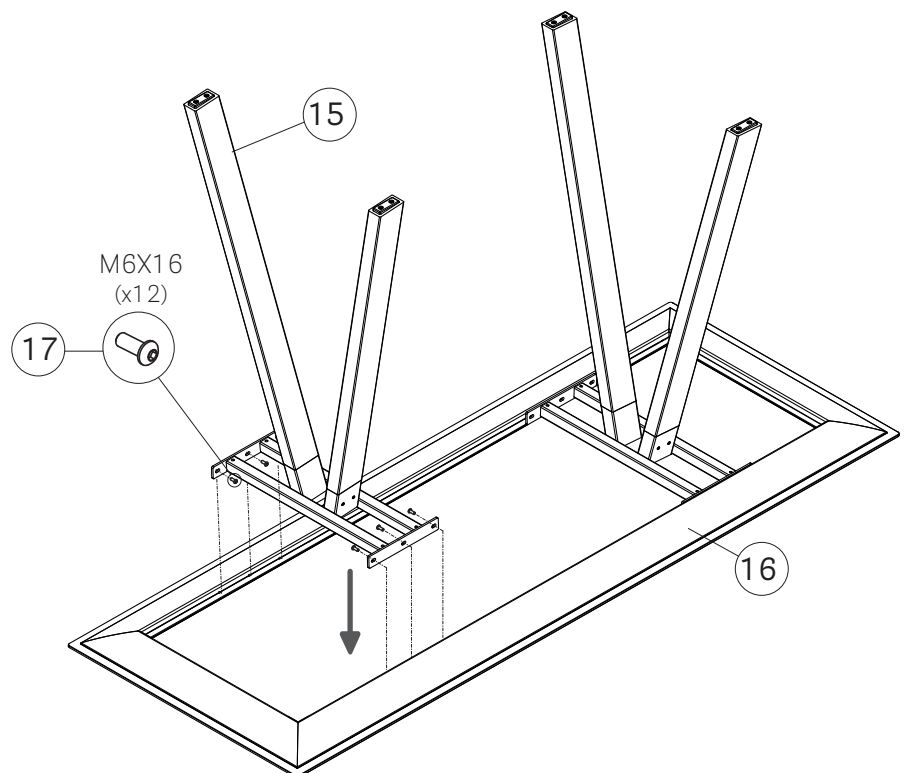
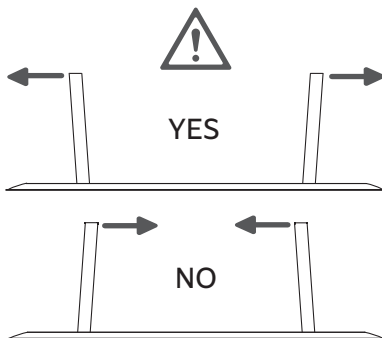
EN - ⚠ Position the top on a smooth, scratch-resistant surface. Fix the legs (15) to the frame (16) using screws (17).

IT - ⚠ Posizionare il ripiano su una superficie liscia e antigraffio. Fissare le gambe (15) alla struttura (16) mediante le viti (17).

DE - ⚠ Platte auf eine glatte, nicht zerkratzenende, Oberfläche legen. Die Tischbeine (15) an der Struktur (16) mittels den Schrauben (17) befestigen.

FR - ⚠ Positionner le plateau sur une surface lisse et anty rayures. Dixer les pieds (15) a la structure (16) par la visserie (17).

ES - ⚠ Apoyar el sobre de mesa en una superficie lisa y antirrayas. Fijar las patas (15) a la estructura (16) por medio de tornillos (17).



ARK107_200X79CC - ARK107_200X79CC60 - ARKW107_200X79CC - ARKW107_200X79CC60

CABLE MANAGEMENT ASSEMBLY

Montaggio canalina- Einzelne Kabelführungsgarnitur - Assemblage de systeme pour le passage des cables -
Montaje de la bandeja de electrificación

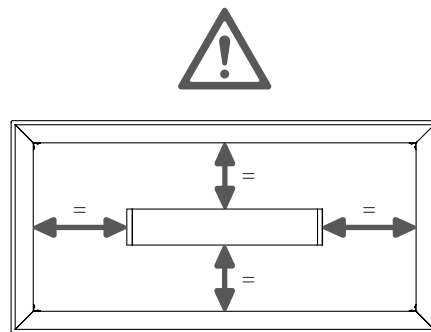
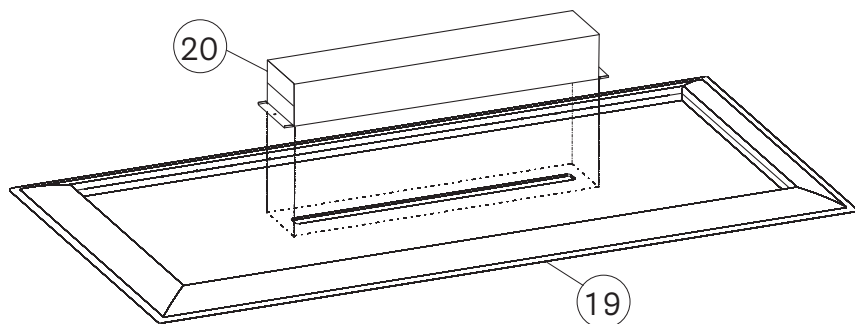
EN - ⚠ Position the top (19) on a smooth, scratch-resistant surface. Center the cable management (20) with respect to the slot of the table top.

IT - ⚠ Posizionare il ripiano (19) su una superficie liscia e antigraffio. Centrare la canalina (20) rispetto all'asola del ripiano.

DE - ⚠ Legen Sie die Platte (19) auf eine glatte, kratz feste Oberfläche. Der Kabelkanal (20) an den Einschnitt legen.

FR - ⚠ Positionner le plateau (19) sur une surface lisse et anty rayures. Centrer le systeme pour le passage des cables (20) par rapport au trou du plateau.

ES - ⚠ Poner el sobre de mesa (19) arriba de una superficie lisa y antirayas. Centrar a bandeja de electrificación (20) según el pasacables correspondiente.



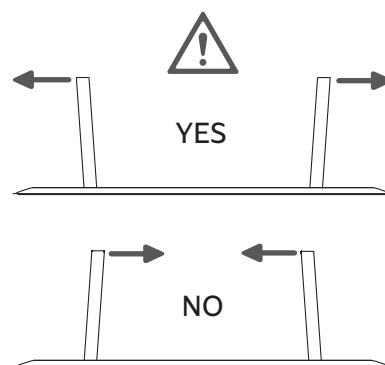
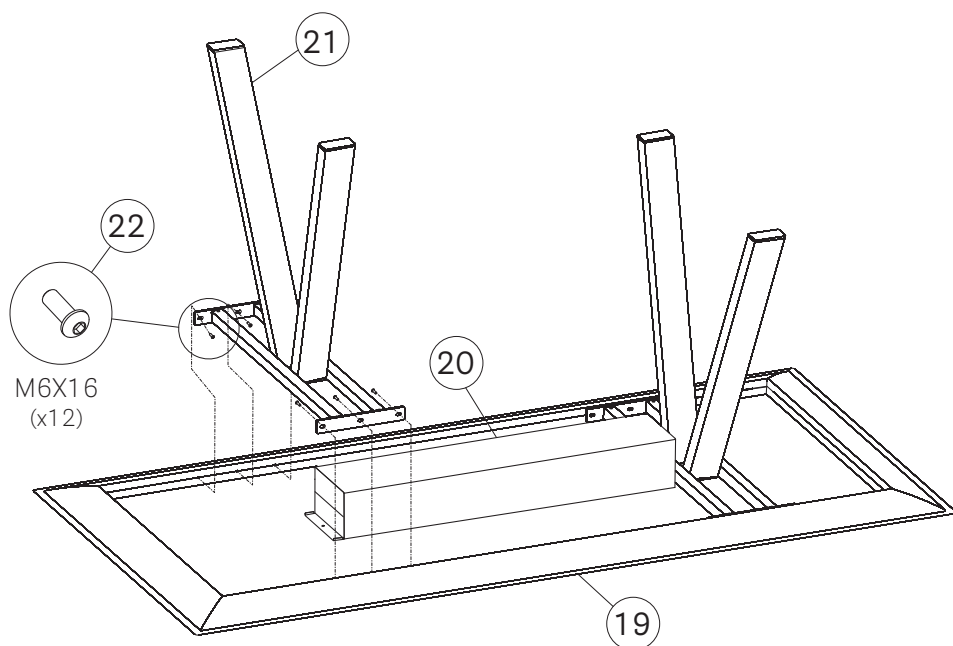
EN - Fit the legs (21) to the cable managements (20) and fix them to the structure (19) by means of screws (22).

IT - Incastrare le gambe (21) alla canalina (20) e fissarle alla struttura (19) mediante le viti (22).

DE - Klemmen Sie die Füße (21) an der Kabelkanal (20) ein und befestigen Sie sie mit den Schrauben (22) an der Struktur (19).

FR - Emboiter les pieds (21) dans le passe-câble (20) et les fixer à la structure (19) à l'aide des vis (22).

ES - Insertar las patas (21) en las bandejas de electrificación (20) y fijarlas en la estructura (19) mediante los tornillos (22).



USE AND MAINTENANCE

Usò e manutenzione - Nutzung und wartung - Utilisation et maintenance - Uso y mantenimiento

Alluminium / Alluminio / Aluminium / Aluminium / Aluminio

EN - Clean with a microfibre cloth soaked with mild soap, degreaser, alcohol or ammonia. In the case of painted products, avoid granular detergents and solvents in general. In the case of chrome-plated products, it is possible to use denatured alcohol. For other finishes, use specific detergents for metals. Rinse with water. Always dry after cleaning.

IT - Pulire utilizzando un panno in microfibra imbevuto di sapone neutro, sgrassatore, alcol o ammoniaca. Per prodotti verniciati evitare detergenti granulari e solventi in generale. Per prodotti cromati è possibile utilizzare alcol denaturato. Per altre finiture utilizzare detergenti specifici per metalli risciacquare con acqua. Asciugare sempre dopo la pulizia.

DE - Mit einem Mikrofasertuch reinigen, das mit Neutralseife, einem fettlösenden Reiniger, Alkohol oder Ammoniak getränkt wurde. Bei lackierten Produkten sind Reiniger in Granulatform und Lösungsmittel im Allgemeinen zu vermeiden. Für verchromte Produkte können denaturierter Alkohol verwendet werden. Für sonstige Feinbearbeitungen Spezialreinigungsmittel für Metalle verwenden. Mit Wasser abspülen. Nach der Reinigung stets abtrocknen.

FR - Nettoyer avec un chiffon microfibre, imbibé de savon neutre, dégraissant, alcool ou ammoniaque. Pour les produits peints, éviter les produits d'entretien en poudre et les solvants en général. Pour les produits chromés, il est possible d'utiliser de l'alcool dénaturé. Pour les autres finitions, utiliser des produits nettoyants spécifiques pour métaux. Rincer à l'eau toujours bien sécher après nettoyage.

ES - Limpie utilizando una bayeta de microfibra empapada en jabón neutro, desengrasante, alcohol o amoníaco. Para productos pintados, evite los detergentes granulados y los disolventes en general. Para productos cromados es posible usar alcohol desnaturalizado. Para otros acabados, use detergentes específicos para metales. Enjuague con agua. Seque siempre la superficie después de limpiarla.

Powder coated steel / Acciaio verniciato / Pulverbeschichteter Stahl / Acier époxy à poudre / Acero barnizado en polvo

EN - Clean using a microfibre cloth soaked in neutral soap, household degreaser, alcohol and specific metal cleaner. Always rinse with water and dry after each cleaning.

Do not use abrasive or granular cleaners and solvents in general.

IT - Pulire utilizzando un panno in microfibra imbevuto di sapone neutro, sgrassatore per uso domestico, alcol e detergenti specifici per metalli.

Risciacquare con acqua e asciugare sempre dopo ogni pulizia. Non usare detergenti abrasivi, granulari e solventi in generale.

DE - Reinigen Sie es mit einem Mikrofasertuch, das mit neutraler Seife, Haushaltsentfetter, Alkohol und einem speziellen Metallreiniger getränkt ist. Nach jeder Reinigung mit Wasser abspülen und abtrocknen. Verwenden Sie keine scheuemden oder körnigen Reiniger und generell keine Lösungsmittel.

FR - Nettoyer à l'aide d'un chiffon en microfibre imbibé de savon neutre, de dégraissant ménager, d'alcool et de nettoyeur spécifique pour métaux. Rincez toujours à l'eau et séchez après chaque nettoyage. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs ou granuleux ni de solvants en général.

ES - Limpiar con un paño de microfibra empapado en jabón neutro, desengrasante doméstico, alcohol y limpiametales específico. Aclarar siempre con agua y secar después de cada limpieza. No utilice limpiadores abrasivos o granulados ni disolventes en general.

Solid laminate / Stratificato / Kompakt / stratifié fort épaisseur / Compacto

EN - The surfaces of the laminate shelf should be kept as dry as possible. For daily maintenance, use a damp microfibre cloth to remove dust residues. Denatured alcohol can be used. For any stains use a non-abrasive melamine sponge with a non-abrasive neutral detergent or household degreaser and wipe with gentle circular movements, rinse with lukewarm water and finally dry with a cloth or sheets of absorbent paper. Avoid the use of products containing abrasive substances, abrasive sponges, sandpaper and scouring pads. Avoid products with strong acid or alkaline content and waxes. Avoid the direct use of sharp or pointed tools. For more information, see www.arpaindustriale.com/sites/default/files/download/tips_for_hpl_cleaning.pdf

IT - Le superfici del ripiano in stratificato vanno mantenute il più possibile asciutte. Per la manutenzione quotidiana utilizzare un panno in microfibra umido per rimuovere i residui di polvere. È possibile utilizzare alcol denaturato. Per eventuali macchie utilizzare una spugna melaminica non abrasiva con un detergente neutro o sgrassatore per uso domestico e passare con movimenti circolari e delicati, sciacquare con acqua tiepida e infine asciugare il tutto con un panno o fogli di carta assorbente. Evitare l'uso di prodotti contenenti sostanza abrasive, spugne abrasive, carta vetrata e paglietta. Evitare prodotti con forte contenuto acido o alcalini e cere. Evitare l'utilizzo diretto di utensili affilati o appuntiti. Per maggiori informazioni, consultare www.arpaindustriale.com/sites/default/files/download/tips_for_hpl_cleaning.pdf.

DE - Die Oberflächen des Laminatbodens sollten so trocken wie möglich gehalten werden. Für die tägliche Pflege verwenden Sie ein feuchtes Mikrofasertuch, um Staubreste zu entfernen. Es kann auch denaturierter Alkohol verwendet werden. Bei Flecken einen nicht scheuernden Melamin-schwamm mit einem nicht scheuernden neutralen Reinigungsmittel oder Haushaltsentfetter verwenden und mit sanften kreisenden Bewegungen abwischen, mit lauwarmem Wasser nachspülen und anschließend mit einem Tuch oder einem Blatt saugfähigen Papiers trocknen. Vermeiden Sie die Verwendung von Produkten, die Scheuermittel, Scheuerschwämme, Schleifpapier und Scheuerschwämme enthalten. Vermeiden Sie Produkte mit starkem Säure- oder Alkaligehalt und Wachse. Vermeiden Sie den direkten Gebrauch von scharfen oder spitzen Werkzeugen. Für weitere Informationen siehe www.arpaindustriale.com/sites/default/files/download/tips_for_hpl_cleaning.pdf.

FR - Les surfaces de l'étagère en stratifié doivent être maintenues aussi sèches que possible. Pour l'entretien quotidien, utilisez un chiffon en microfibre humide pour enlever les résidus de poussière. De l'alcool dénaturé peut être utilisé. Pour les taches éventuelles, utiliser une éponge en mélamine non abrasive avec un détergent neutre non abrasif ou un dégraissant ménager et essuyer avec des mouvements circulaires doux, rincer à l'eau tiède et enfin sécher avec un chiffon ou des feuilles de papier absorbant. Éviter l'utilisation de produits contenant des substances abrasives, d'éponges abrasives, de papier de verre et de tampons à récurer. Éviter les produits à forte teneur acide ou alcaline et les cires. Éviter l'utilisation directe d'outils tranchants ou pointus. Pour plus d'informations, voir www.arpaindustriale.com/sites/default/files/download/tips_for_hpl_cleaning.pdf

ES - Las superficies del estante laminado deben mantenerse lo más secas posible. Para el mantenimiento diario, utilice un paño de microfibra húmedo para eliminar los restos de polvo. Puede utilizarse alcohol desnaturalizado. Para cualquier mancha utilice una esponja de melamina no abrasiva con un detergente neutro no abrasivo o desengrasante doméstico y limpie con suaves movimientos circulares, aclare con agua tibia y finalmente seque con un paño u hojas de papel absorbente. Evitar el uso de productos que contengan sustancias abrasivas, esponjas abrasivas, papel de lija y estropajos. Evitar productos con fuerte contenido ácido o alcalino y ceras. Evite el uso directo de herramientas afiladas o puntiagudas. Para más información, consulte www.arpaindustriale.com/sites/default/files/download/tips_for_hpl_cleaning.pdf

EN - Clean using a cloth moistened with lukewarm water and household degreaser. Always wipe dry after cleaning. To avoid absorption and permanent stains, remove any liquids or other residues immediately. Carry out periodic maintenance: clean with neutral detergent using a scotchbrite-type sponge to remove residues and impurities. Restore surface protection with impregnating oil (walnut colour) for decking and garden furniture following the instructions of these products for installation and maintenance. If degreasers and surface cleaners are used, or if the teak is exposed to weather and direct sunlight, it is advisable to do this more often. Do not clean with detergents and solvents, denatured alcohol and ammonia-based products and products with a strong acid or very alkaline content.

IT - Pulire utilizzando un panno inumidito con acqua tiepida e sgrassatore per uso domestico. Asciugare sempre dopo la pulizia. Per evitare l'assorbimento e macchie permanenti, rimuovere immediatamente eventuali sostanze liquide o altri residui. Effettuare una manutenzione periodica: pulire con detergente neutro utilizzando una spugna tipo scotchbrite per eliminare residui e impurità. Ripristinare la protezione superficiale con olio impregnante (colore noce) per decking e arredi da giardino seguendo le istruzioni di questi prodotti per la posa e la manutenzione. Se si utilizzano sgrassatori e pulitori per superfici, o se il teak è esposto a intemperie e alla luce solare diretta, è consigliabile eseguire questa operazione con maggior frequenza. Non pulire con detersivi e solventi, prodotti a base di alcol denaturato ed ammoniacca e prodotti con forte contenuto acido o molto alcalini.

DE - Reinigen Sie es mit einem Tuch, das mit lauwarmem Wasser und Haushaltsentfetter angefeuchtet ist. Nach der Reinigung immer trocken wischen. Um Absorption und dauerhafte Flecken zu vermeiden, entfernen Sie Flüssigkeiten oder andere Rückstände sofort. Regelmäßige Wartung: Mit einem neutralen Reinigungsmittel und einem Scotchbrite-Schwamm reinigen, um Rückstände und Verunreinigungen zu entfernen. Wiederherstellung des Oberflächenschutzes mit Imprägnieröl (Farbe Nussbaum) für Terrassen und Gartenmöbel unter Beachtung der Verlege- und Pflegeanweisungen dieser Produkte. Bei Verwendung von Entfettungsmitteln und Oberflächenreinigern oder wenn das Teakholz der Witterung und direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist, ist es ratsam, dies häufiger zu tun. Reinigen Sie nicht mit Reinigungs- und Lösungsmitteln, denaturiertem Alkohol und Produkten auf Ammoniakbasis sowie Produkten mit starkem Säure- oder Alkaligehalt.

FR - Nettoyer à l'aide d'un chiffon humidifié avec de l'eau tiède et un dégraissant ménager. Toujours essuyer après le nettoyage. Pour éviter l'absorption et les taches permanentes, éliminez immédiatement tout liquide ou autre résidu. Effectuer un entretien périodique : nettoyer avec un détergent neutre à l'aide d'une éponge de type scotchbrite pour éliminer les résidus et les impuretés. Rétablir la protection de la surface avec de l'huile d'imprégnation (couleur noyer) pour les terrasses et les meubles de jardin en suivant les instructions d'installation et d'entretien de ces produits. En cas d'utilisation de dégraissants et de nettoyeurs de surface, ou si le teak est exposé aux intempéries et à la lumière directe du soleil, il est conseillé d'effectuer cette opération plus souvent. Ne pas nettoyer avec des détergents et des solvants, de l'alcool dénaturé et des produits à base d'ammoniaque et des produits fortement acides ou très alcalins.

ES - Limpiar con un paño humedecido con agua tibia y desengrasante doméstico. Seque siempre con un paño después de la limpieza. Para evitar la absorción y las manchas permanentes, elimine inmediatamente cualquier líquido u otros residuos. Realizar un mantenimiento periódico: limpiar con detergente neutro utilizando una esponja tipo scotchbrite para eliminar residuos e impurezas. Restaure la protección de la superficie con aceite impregnante (color nogal) para tarimas y muebles de jardín siguiendo las instrucciones de estos productos para su instalación y mantenimiento. Si se utilizan desengrasantes y limpiadores de superficies, o si la teca está expuesta a la intemperie y a la luz solar directa, es aconsejable hacerlo más a menudo. No limpie con detergentes y disolventes, alcohol desnaturalizado y productos a base de amoniac y productos con un fuerte contenido ácido o muy alcalino.

Linoleum / Linoleum / Linoleum / Linoléum / Linóleo

EN - Clean using a microfibre cloth moistened with lukewarm water and pH-neutral detergent. For more thorough cleaning, we recommend the use of special products for cleaning and maintenance of linoleum surfaces. These products are specially formulated to protect surfaces, creating a protective film that prevents scratches, stains and signs of wear. Avoid using products other than those recommended, as they may damage or compromise linoleum surfaces.

IT - Pulire utilizzando un panno in microfibra inumidito con acqua tiepida e detergente a pH neutro. Per una pulizia più completa si consiglia l'uso di prodotti specifici per la pulizia e la manutenzione delle superfici in linoleum. Questi prodotti sono appositamente formulati per proteggere le superfici, creando una pellicola protettiva che previene graffi, macchie e segni di usura. Evitare l'utilizzo di prodotti diversi da quelli consigliati, in quanto potrebbero danneggiare o compromettere le superfici in linoleum.

DE - Reinigen Sie mit einem Mikrofasertuch, das mit lauwarmem Wasser und pH-neutralem Reinigungsmittel angefeuchtet ist. Für eine gründlichere Reinigung empfehlen wir die Verwendung von Spezialprodukten für die Reinigung und Pflege von Linoleumoberflächen. Diese Produkte sind speziell für den Schutz der Oberflächen formuliert und bilden einen Schutzfilm, der Kratzer, Flecken und Abnutzungserscheinungen verhindert. Vermeiden Sie die Verwendung anderer als der empfohlenen Produkte, da diese die Linoleumoberfläche beschädigen oder beeinträchtigen können.

FR - Nettoyer à l'aide d'un chiffon en microfibre humidifié avec de l'eau tiède et un détergent au pH neutre. Pour un nettoyage plus approfondi, nous recommandons l'utilisation de produits spéciaux pour le nettoyage et l'entretien des surfaces en linoléum. Ces produits sont spécialement formulés pour protéger les surfaces, en créant un film protecteur qui empêche les rayures, les taches et les signes d'usure. Évitez d'utiliser des produits autres que ceux recommandés, car ils peuvent endommager ou compromettre les surfaces en linoléum.

ES - Limpiar con un paño de microfibra humedecido con agua tibia y detergente de pH neutro. Para una limpieza más a fondo, recomendamos el uso de productos especiales para la limpieza y el mantenimiento de superficies de linóleo. Estos productos están especialmente formulados para proteger las superficies, creando una película protectora que evita arañazos, manchas y signos de desgaste. Evite utilizar productos distintos de los recomendados, ya que pueden dañar o comprometer las superficies de linóleo.

Wood / Legno / Holz / Bois / Madera

EN - Clean using a microfibre cloth moistened with neutral detergent water. Always wipe dry after cleaning. Do not use detergents and solvents, products containing denatured alcohol and ammonia, and products with a strong acid or very alkaline content. Remove any liquids or other residues promptly to avoid absorption and permanent stains.

IT - Pulire utilizzando un panno in microfibra inumidito con acqua detergente neutro. Asciugare sempre dopo la pulizia. Non utilizzare detergenti e solventi, prodotti a base di alcol denaturato ed ammoniacca, e prodotti con forte contenuto acido o molto alcalini. Rimuovere tempestivamente eventuali sostanze liquide o altri residui per evitare l'assorbimento e macchie permanenti.

DE - Reinigen Sie es mit einem Mikrofasertuch, das mit neutralem Reinigungsmittel angefeuchtet ist. Nach der Reinigung immer trocken wischen. Verwenden Sie keine Reinigungs- und Lösungsmittel, Produkte, die vergällten Alkohol oder Ammoniak enthalten, sowie Produkte mit starkem Säure- oder Alkaligehalt. Entfernen Sie eventuelle Flüssigkeiten oder andere Rückstände umgehend, um ein Absorbieren und dauerhafte Flecken zu vermeiden.

FR - Nettoyer à l'aide d'un chiffon en microfibre humidifié avec de l'eau détergente neutre. Toujours essuyer après le nettoyage. Ne pas utiliser de détergents et de solvants, de produits contenant de l'alcool dénaturé et de l'ammoniaque, ni de produits fortement acides ou très alcalins. Enlever rapidement tout liquide ou autre résidu afin d'éviter l'absorption et les taches permanentes.

ES - Limpiar con un paño de microfibra humedecido en agua con detergente neutro. Secar siempre con un paño después de la limpieza. No utilice detergentes y disolventes, productos que contengan alcohol desnaturalizado y amoníaco, ni productos con un fuerte contenido ácido o muy alcalino. Elimine rápidamente cualquier líquido u otros residuos para evitar su absorción y la formación de manchas permanentes.